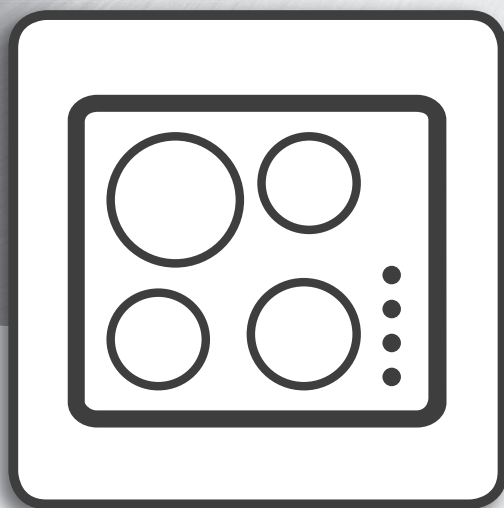


Whirlpool



Ръководство за потребителя



www.whirlpool.eu/register



РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ



БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА WHIRLPOOL.

За да получавате по-пълно съдействие, регистрирайте Вашия уред на www.whirlpool.eu/register.

ИНДЕКС

РЪКОВОДСТВО ЗА ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА.....	3
Инструкции за безопасност	3
 РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА	5
Описание на изделието	5
Панел за управление.....	5
Принадлежности.....	6
Използване на уреда	6
Използване за пръв път.....	6
Всекидневна употреба	6
Функции	7
Индикатори.....	7
Таблица за готвене.....	7
Поддръжка и почистване	8
Отстраняване на неизправности	8
Шумове по време на работа	8
Следпродажбено обслужване	9
 РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ.....	10

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ

Преди използването на уреда прочетете внимателно тези указания за безопасност. Дръжте ги на удобно място за бъдещи справки.

В тези указания и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

⚠ Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малки деца (3-8 год.) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът и откритите му части се нагорещават по време на работа. Внимавайте да не докосвате нагревателните елементи. Децата под 8-годишна възраст трябва да се пазят далеч от уреда, ако не се наблюдават непрекъснато.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако повърхността на плочата за готвене е напукана, не използвайте уреда - опасност от електрически удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: не поставяйте предмети по готварските повърхности.

⚠ ВНИМАНИЕ: Процесът на готвене трябва да се наблюдава. Краткотрайните процеси на готвене трябва да се наблюдават постоянно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвенето на плочата на храни с мазнина или олио без наблюдение може да се окаже опасно и да доведе до пожар. НИКОГА не опитвайте да потушите пламъците с вода: вместо това изключете уреда и покрийте пламъка с капак или огнеупорно одеяло.

⚠ Не използвайте плочата като работен плот или поставка. Пазете дрехите и други запалими материали далеч от уреда, докато всички негови компоненти изстинат напълно - опасност от пожар.

⚠ Не оставяйте върху плочата метални предмети, като ножове, вилици, лъжици или капаци, тъй като може да се нагорещат.

⚠ След използване изключете съответния нагревателен елемент от плота, а не разчитайте на датчика за съдове.

ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ: уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

⚠ Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; в стопанства; от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване.

⚠ Не е позволено използване за никакви други цели (например за отопление на помещения).

⚠ Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте този уред на открито.

МОНТИРАНЕ

⚠ Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от нараняване. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания.

⚠ Монтирането, включително подаването на вода (ако е приложимо) и електрическото свързване и ремонтните дейности трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или към най-близкия сервиз за следпродажбено обслужване. След монтажа всички отпадъци от опаковките (пластмаса, стиропор и др.) трябва да се съхраняват далеч от обсега на деца – съществува опасност от задушаване. Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди монтажа – опасност от електрически удар. По време на монтажа внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел – опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

⚠ Извършете всички работи по изрязването на шкафа, преди да поставите фурната в нишата, и след това отстранете всички дървени отломки и стърготини.

⚠ Ако уредът не е монтиран над фурна, трябва да се постави разделителен панел (не е включен) в нишата под уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

⚠ Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.

⚠ Не използвайте удължители, разклонители с няколко гнезда или адаптери. След инсталирането електрическите компоненти трябва да бъдат достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, когато сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или е паднал.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди извършване на каквато и да било дейност по поддръжката на уреда, се уверете, че той е изключен и не е свързан към захранването; никога не използвайте уреди за почистване с пара - опасност от електрически удар.

⚠ Не използвайте абразивни или корозивни препарати, препарати на хлорна основа или стоманена вълна.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ

Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със символа за рециклиране .

Различните опаковъчни материали трябва да бъдат изхвърлени отговорно и в съответствие с наредбите на местните органи за изхвърляне на отпадъци.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнително информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората.

Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.

СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ

Възползвайте се максимално от остатъчната топлина на котлона, като я изключите няколко минути, преди да сте завършили готвенето.

Основата на Вашата тенджерата или тиган трябва изцяло да покрива котлона; използването на съд, чиято площ е по-малка от тази на котлона, ще доведе до загуба на енергия.

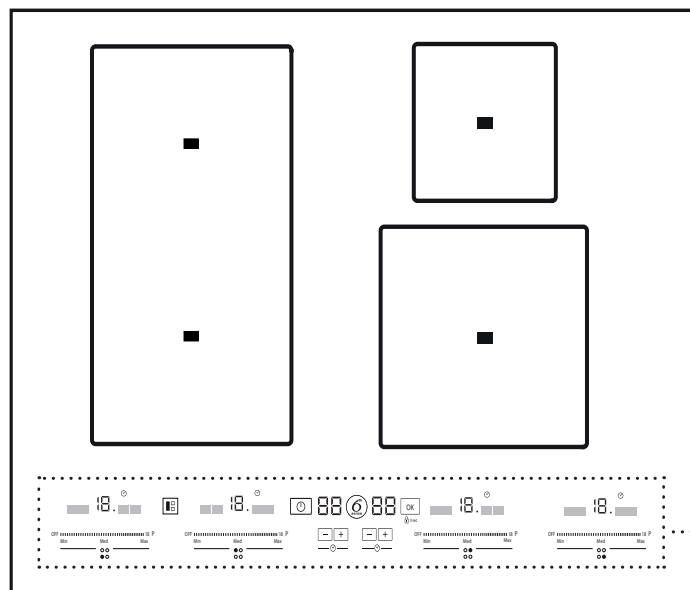
По време на готвене покривайте тенджерите и тиганите с подходящи капаци и използвайте възможно най-малко вода. Готвенето без капак ще увеличи значително потреблението на енергия.

Използвайте само тенджери и тигани с плоско дъно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКОЛОГИЧЕН ДИЗАЙН

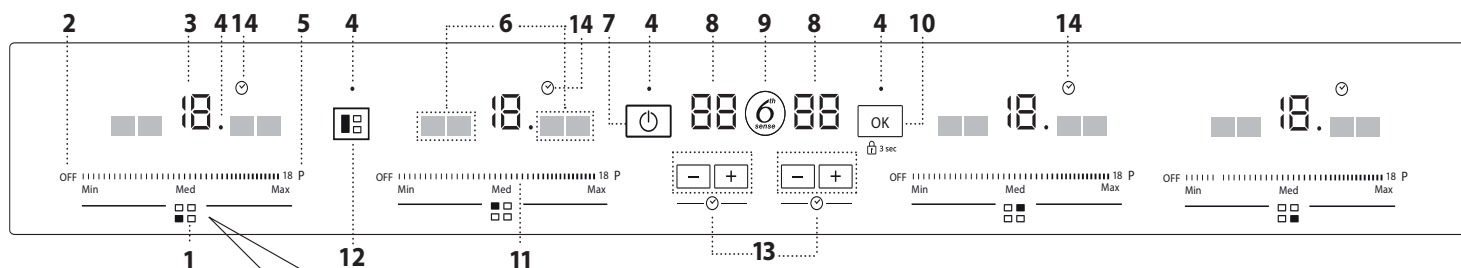
Този уред отговаря на изискванията за екологичен дизайн на Европейския регламент № 66/2014 в съответствие с Европейски стандарт EN 60350-2.

ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО

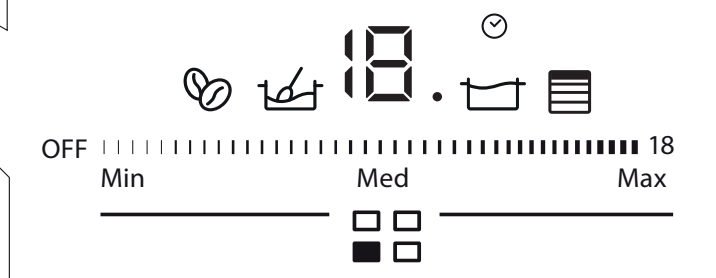


1. Плоча за готвене
2. Панел за управление

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Примерна зона за готвене



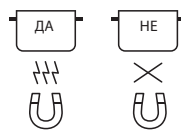
1. Означение на нагревателната зона
2. Бутон за изключване на нагревателната зона
3. Избрано ниво на мощността
4. Сигнална светлина за включена функция
5. Бутон за бързо затопляне
6. Индикатори за специални функции

7. Бутон „Вкл./Изкл.“
8. Индикатор за продължителността на готвене
9. Бутон 6th Sense (специални функции)
10. Бутон OK (Потвърждаване) / Блокиране на панела за управление - 3 секунди
11. Плъзгач за регулиране на мощността

12. Бутон за вертикална нагревателна зона
13. Кухненски таймер
14. Индикатор на таймера

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ТЕНДЖЕРИ И ТИГАНИ



Използвайте само тенджери и тигани от феромагнитни материали, подходящи за работа с индукционни готварски плотове. За да определите дали съдът е подходящ, проверете дали има означение (обикновено нанесено на дъното). Може да използвате магнит, за да проверите дали съдът е от феромагнитни материали. Качеството и структурата на основата на съда за готвене могат да повлияят на процеса на готвене. Някои индикации за диаметъра на основата не отговарят на действителния диаметър на феромагнитната повърхност.

Празни съдове или съдове с тънко дъно

Не поставяйте празни тенджери или тигани върху включения готварски плот. Плотът има вградена система за безопасност, която непрекъснато следи температурата и автоматично го изключва,

когато регистрира прекомерно висока температура. При нагряване на празни съдове или съдове с тънко дъно температурата може да се повиши твърде бързо и функцията за автоматично изключване да не успее да сработи навреме, което ще доведе до повреда на съда или повърхността на плота. В такъв случай не пипайте нищо и изчакайте всичко да се охлади.

Ако се появи съобщение за грешка, свържете се със сервизния център **Минимален диаметър на дъното на съда за различните нагревателни зони**

100 mm	150 mm	130 mm	180 mm	

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА ПРЪВ ПЪТ

ЗАДАВАНЕ НА МОЩНОСТТА

В момента на покупката плотът е настроен на максимална мощност (nL). Максималната мощност (nL) е посочена на заводската табелка от долната страна на плота.

Настройване на мощността на плота:

В продължение на 60 секунди след свързване на уреда към електрическата мрежа е възможно да се зададе максималната мощност на плота.

Натиснете бутон и го задръжте поне 3 секунди. На екрана се извежда символът .

Натиснете бутон , а да се появи последната избрана стойност на мощността.

С бутони и изберете желаната мощност. Възможни са следните стойности: 2,5 кВт – 4,0 кВт – 6,0 кВт – 7,2 кВт.

Потвърдете, като натиснете .

Избраната максимална мощност се запазва дори и след прекъсване на електрическото захранване.

За да промените максималната мощност, изключете уреда от електрическата мрежа, изчакайте поне 60 секунди, включете го отново и изпълнете описаните по-горе стъпки.

При грешка по време на настройката на екрана се извежда символът и се подава звуков сигнал. Ако това се случи, повторете процедурата. Ако грешката не изчезне, обадете се в сервиза за поддръжка.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗВУКОВИЯ СИГНАЛ

Включване/изключване на звуковия сигнал:

Включете готварския плот.

Натиснете бутон P на първата нагревателна зона отляво и го задръжте поне 3 секунди.

Ако има зададени сигнализации, те остават активни.

ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ГОТВАРСКИЯ ПЛОТ

За да включите готварския плот, натиснете бутона за включване в продължение на около 1 секунда. За да изключите плота, натиснете отново същия бутон — изключват се всички нагревателни зони.

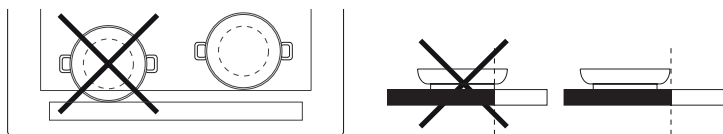


РАЗПОЛАГАНЕ НА СЪДОВЕТЕ

Изберете нужната нагревателна зона по означенията под всеки от плъзгачите за регулиране на мощността.

Съдът не трябва да покрива символите на панела за управление.

Моля, имайте предвид: Ако зоните за готвене са разположени близо до контролния панел, препоръчително е да държите тенджерите и тиганите в очертанията на зоните (като се съобразявате както с дъното на готварския съд, така и с горния му ръб, тъй като обикновено тези части са по-широки). Това предпазва сензорния панел от прекалено нагряване. При печене или пържене използвайте задните зони за готвене, ако е възможно.



ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛНИТЕ ЗОНИ И РЕГУЛИРАНЕ НА МОЩНОСТТА

OFF ||||| 18 P

Включване на нагревателна зона:

Придвижете пръст странично по плъзгача за регулиране на мощността на избраната нагревателна зона. Над плъзгача се изписва съответното ниво на мощността. Чрез плъзгача може да изберете и функцията за бързо загряване (P).

Изключване на нагревателна зона:

Натиснете бутон OFF (Изключено), разположен вляво от плъзгача.



3 sec

БЛОКИРАНЕ НА БУТОНИТЕ

Преди почистване на готварския плот блокирайте панела за управление, за да не включите плота случайно; за целта натиснете и задръжте в продължение на поне 3 секунди бутон OK. Подава се звуков сигнал и над бутона се появява светлина, сигнализираща, че функцията е включена. Панелът за управление вече е блокиран, с изключение на функцията за изключване. За да деблокирате панела за управление, повторете процедурата за блокиране.



— 0 —

КУХНЕНСКИ ТАЙМЕР

Готварският плот има два таймера – един за левите и един за десните нагревателни зони.

Включване на таймер:

Натиснете бутон или , за да зададете желаната продължителност на работа на използваната нагревателна зона. След изтичане на зададеното време се подава звуков сигнал и нагревателната зона

автоматично се изключва.

Във всеки момент е възможно времето на таймера да се промени.

Изключване на таймер:

Натиснете едновременно бутони  и  докато таймерът се изключи.

ФУНКЦИИ



ГЪВКАВИ НАГРЕВАТЕЛНИ ЗОНИ

Цялата лява половина на плота може да се използва като една нагревателна зона след натискане на бутона за вертикална зона. За регулиране на мощността може да се използва кой да е от двата плъзгача. Такава нагревателна зона е много подходяща за овални или правоъгълни съдове или подложки.



6th SENSE

Бутон „6th Sense“ включва специалните функции.

Поставете съда и изберете съответната нагревателна зона.

Натиснете бутон „6th Sense“. На дисплея се изписва „А“.

Светва индикаторът за първата специална функция, възможна за избраната нагревателна зона.

Изберете желаната специална функция, като натиснете бутон „6th Sense“ веднъж или няколко пъти.

Функцията се активира след потвърждаване с бутон .



ПОДДЪРЖАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Тази функция позволява да поддържате храната при най-подходящата температура, обикновено след приключване на готвенето или при много бавно изпаряване на течността. Много подходяща за сервиране на храна с идеална температура.



БАВНО ГОТВЕНЕ

Функцията позволява да се поддържа температура за къкрене и да се готви продължително без опасност храната да заgorи. Много подходяща за рецепти, изискващи продължително готвене (ориз, сосове, печено) с течни сосове.



КИПЕНЕ

Функцията служи за възвиране на вода и поддържане на кипенето с по-нисък разход на електроенергия.



МОКА



Тази функция се използва със специални приспособления: Moka, Bialetti MOKA INDUZIONE 6TZ ANTRACITE.

Поставете съда върху една от четирите показани на фигурата нагревателни зони. Активирайте функцията и изчакайте автоматичното изключване.

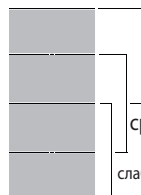


ТОПЕНЕ

Функцията позволява да се осигури и поддържа необходимата температура за разтопяване на храна без опасност от загаряне. Функцията е много полезна, тъй като не поврежда фините храни, например шоколада, и не позволява да залепнат към дъното на съда.



CHEF CONTROL



силно

средно

слабо

При тази функция нагревателната зона се разделя на три части (вж. фигурата), всяка от които работи с предварително зададена мощност. Това позволява да готвите при различна температура, като просто премествате съда от едно място на друго.

ИНДИКАТОРИ



ОСТАТЪЧНА ТОПЛИНА

Ако дисплеят показва „Н“, нагревателната зона все още е гореща. Когато нагревателната зона изстине, дисплеят угасва.



ИНДИКАТОР НА ТАЙМЕРА

Това е светлинен сигнал за включен таймер на съответната нагревателна зона.



НЕПРАВИЛНО РАЗПОЛОЖЕН ИЛИ ЛИПСВАЩ СЪД

Символът се появява, когато съдът не е подходящ за индукционен готварски плот, не е разположен правилно или размерът му е неподходящ за избраната нагревателна зона. Ако състоянието се запази в продължение на 30 секунди, нагревателната зона се изключва.

ТАБЛИЦА ЗА ГОТВЕНЕ

НИВО НА МОЩНОСТ	1 - 4		5 - 9	10 - 14		14 - 18		Максимална мощност (P)
НАЧИН НА ГОТВЕНЕ	Поддържане на храната топла, приготвяне на ризото	Топене, размразяване	Готвене, варене на тих огън, сгъстяване, напояване	Готвене, задушаване, леко запържване, печене, готвене до омекване	Запичане, готвене, задушаване, леко запържване, печене	Запичане, леко запържване, варене, печене	Пържене, варене	Бързо загряване

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте уреди за почистване с пара.
- Преди почистване се уверете, че зоните за готвене са изключени и индикаторът за остатъчна топлина („Н“) не свети.

Важно:

- Не използвайте абразивни гъби или тел, тъй като може да повредите стъклото.
- След всяко използване почиствайте готварския плот (когато изстине), за да отстраните остатъците и петната, дължащи се на останки от храни.
- Захар или храни с високо съдържание на захар могат да повредят готварския плот и трябва да се отстраняват незабавно.
- Солта, захарта и пясъкът могат да надраскат стъклената повърхност.
- Използвайте мека кърпа, попиваща кухненска салфетка или специален почистващ препарат за готварски плотове (спазвайте инструкциите на производителя).
- При разливане на течност върху нагревателна зона съдовете може да започнат да се преместват или да вибрират.
- Подсушавайте добре повърхността на плота след почистването й.

Ако стъклото е със символа iXelium™, плотът е произведен по уникалната технология iXelium™ на Whirlpool, която осигурява възможност за отлично почистване и по-продължително запазване на блясъка на плота.

При почистване на плотове iXelium™ спазвайте следните препоръки:

- Използвайте мека кърпа (най-добре микрофибърна), напоена с вода или с обикновен препарат за почистване на стъкло.
- За постигане на най-добър резултат покрийте за няколко минути стъклената повърхност на плота с влажна кърпа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- Проверете дали има напрежение в захранващата мрежа.
- Ако не сте в състояние да изключите готварския плот след работа, незабавно го изключете от електрическата захранваща мрежа.
- Ако след включване на готварския плот на дисплея се появи буквено-цифров код, постъпете в съответствие с приведената по-долу таблица.

Моля, имайте предвид: Попадането на вода, разлята от съдовете течност или какъвто и да е предмет върху панела за управление на плота може случайно да активира или деактивира функцията за блокиране на панела.

Код на грешка	Описание	Възможни причини	Решение
C81, C82	Готварският плот се изключва поради твърде висока температура.	Вътрешната температура на електронните части е твърде висока.	Изчакайте плотът да се охлади, преди да го използвате отново.
F02, F04	Плотът е свързан към мрежа с неподходящо напрежение.	Датчикът установява, че напрежението на електрическата мрежа не е с необходимата стойност.	Изключете плота от мрежата и проверете свързването.
F01, F06, F12, F13, F25, F34, F35, F36, F37, F41, F47, F58, F61, F76	Изключете готварския плот от електрическата мрежа. Изчакайте няколко секунди, след което отново включете плота в мрежата. Ако проблемът не изчезне, свържете се със сервизен център и ги информирайте за кода на грешката, изведен на дисплея.		

ШУМОВЕ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Индукционните плотове могат да издават свистящ или пукащ шум по време на нормална работа. Шумът всъщност идва от съда и зависи от свойствата на неговото дъно (например когато дъното е от няколко слоя от различни материали или е нееднородно).

Шумовете са различни за различните видове съдове и зависят от количеството на храната в тях; те не са признак за неизправност.

СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ НА ОТДЕЛА ЗА СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ:

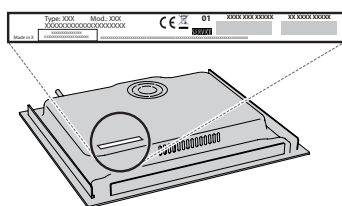
1. Проверете дали можете да отстраните сами проблема с помощта на предложенията, дадени в раздела **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**.
2. Изключете уреда и го включете отново, за да проверите дали неизправността е отстранена.

АКО СЛЕД ИЗВЪРШВАНЕ НА ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ ПРОВЕРКИ НЕИЗПРАВНОСТТА ВСЕ ОЩЕ НЕ Е ОТСТРАНЕНА, СВЪРЖЕТЕ СЕ С НАЙ-БЛИЗКИЯ ОТДЕЛ ЗА СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ.

За да получите съдействие, се обадете на номера, написан на книжката за гаранция, или следвайте инструкциите на уебсайта **www.whirlpool.eu**.

Когато се свържете с отдела за следпродажбено обслужване, винаги посочвайте:

- кратко описание на неизправността;
- точния тип и модел на уреда;



- сервизния номер (номерът след думата Service на табелката с данни). Сервизният номер е посочен и в гаранционната книжка;

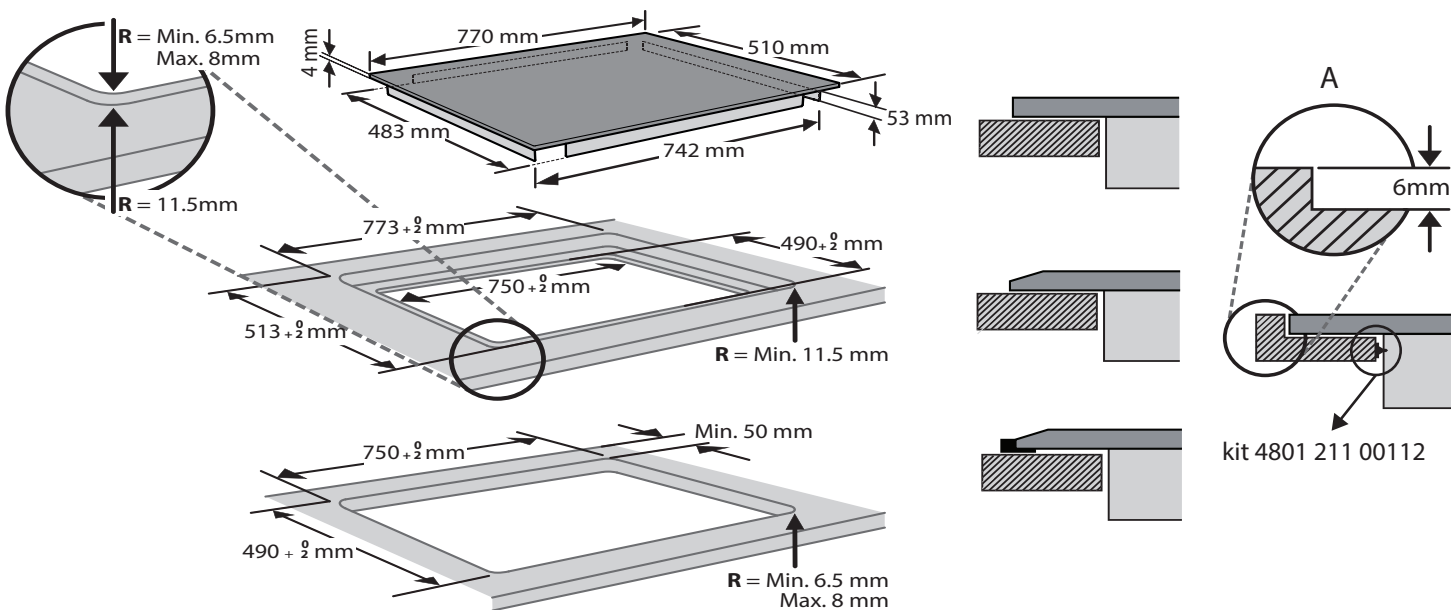
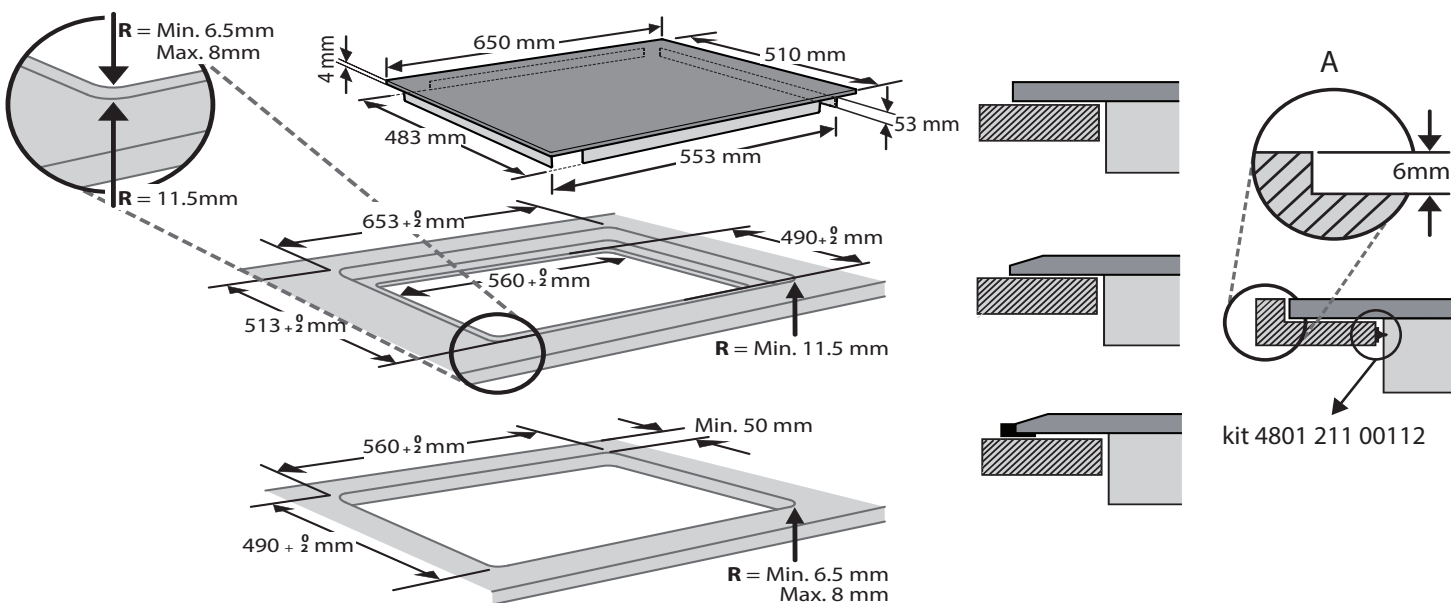
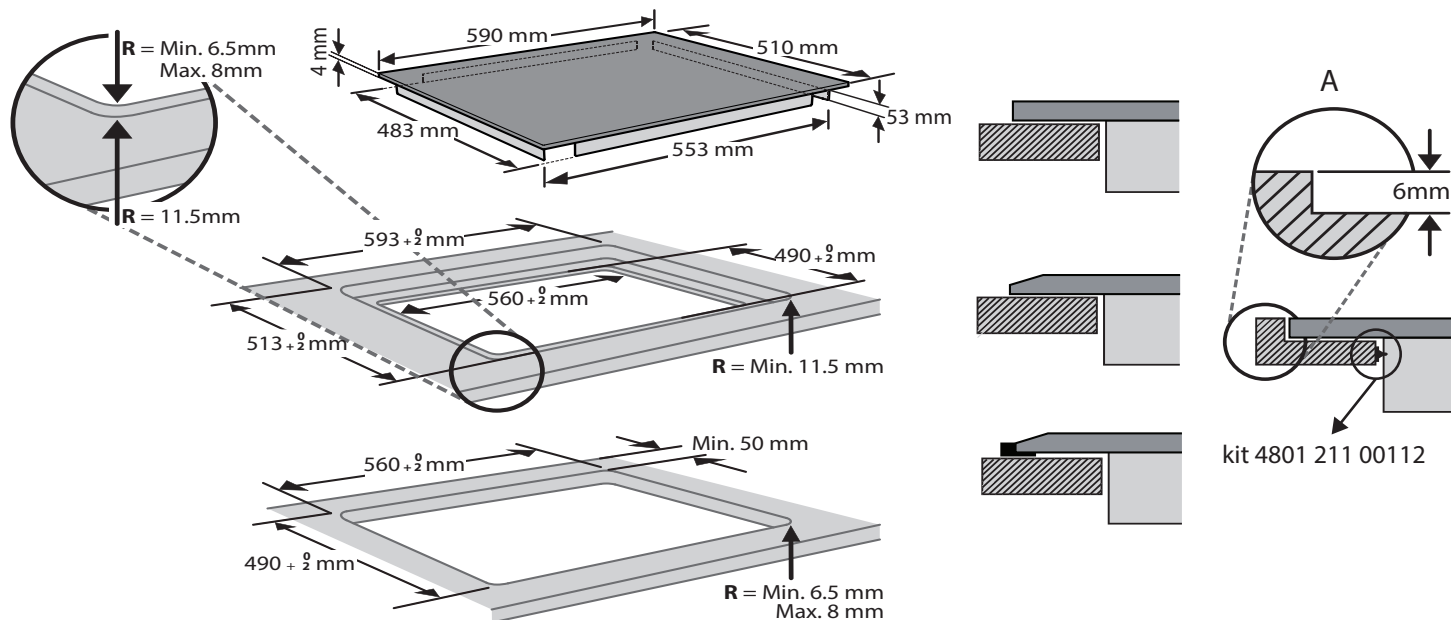
SERVICE 0000 000 00000

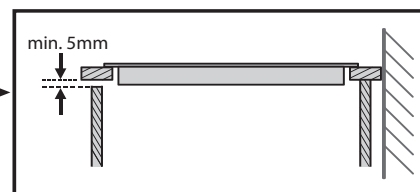
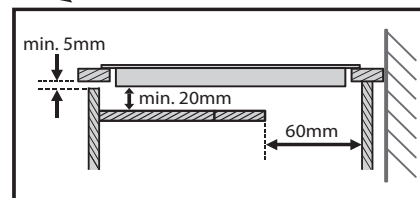
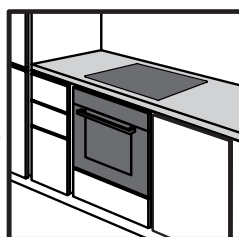
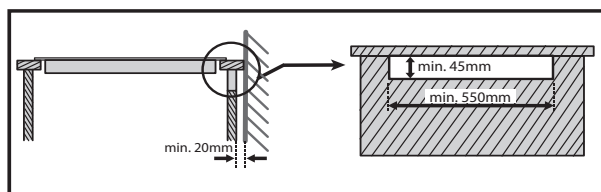
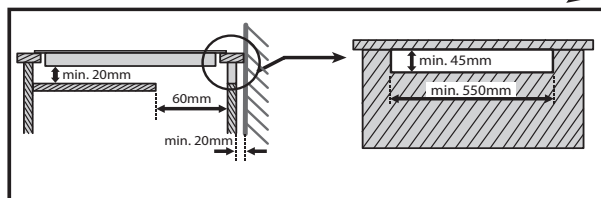
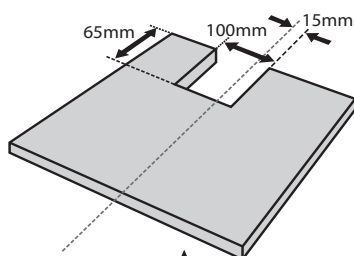
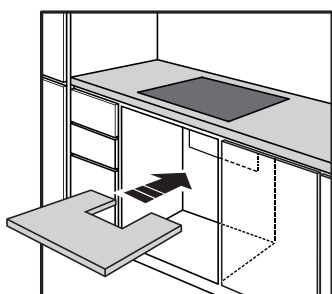
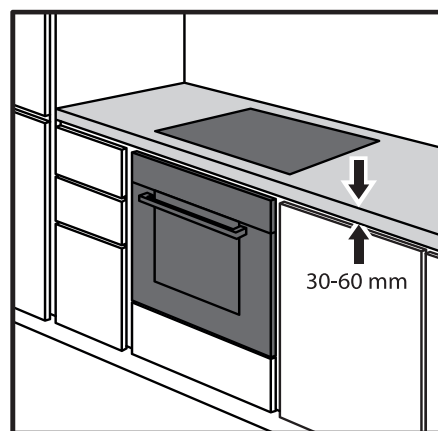
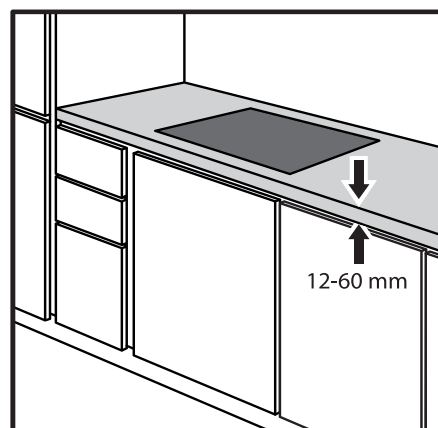
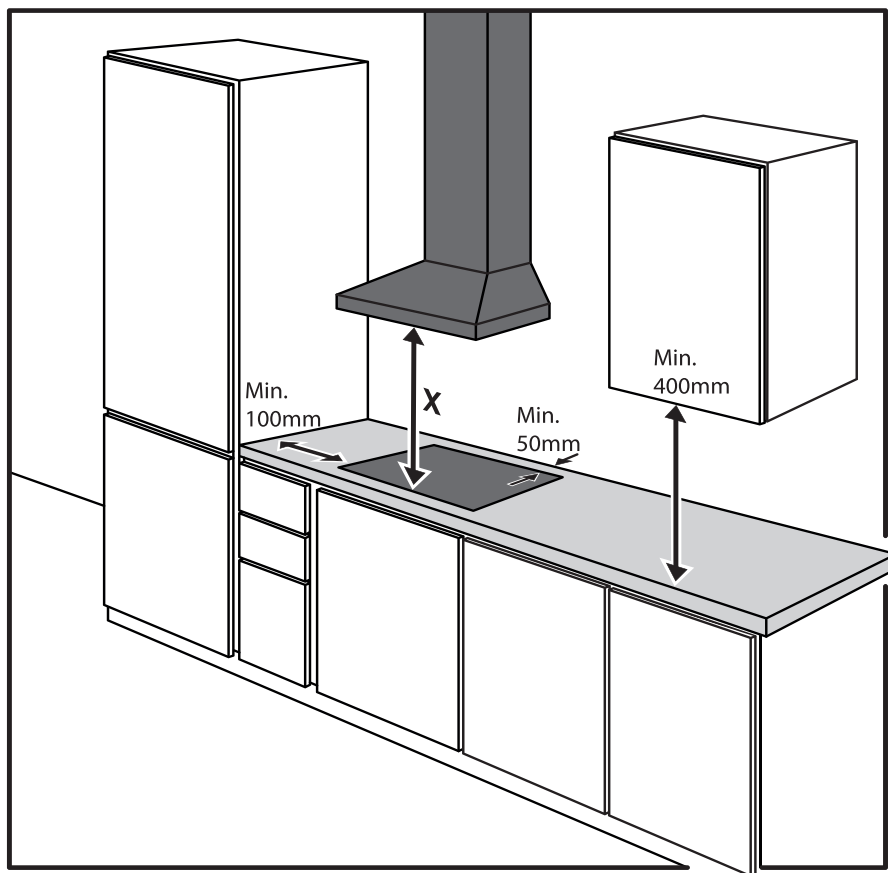


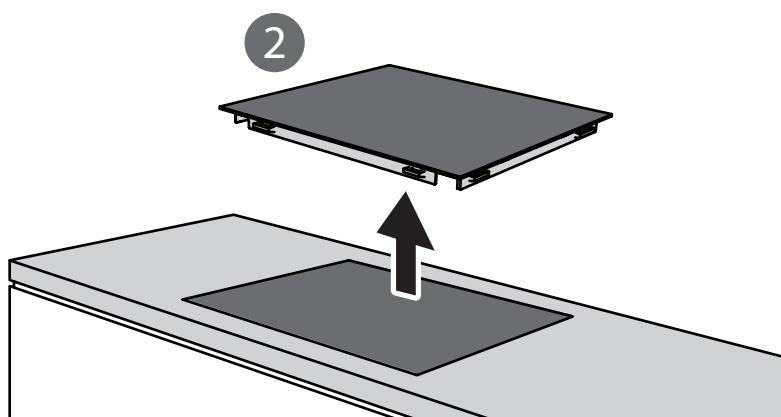
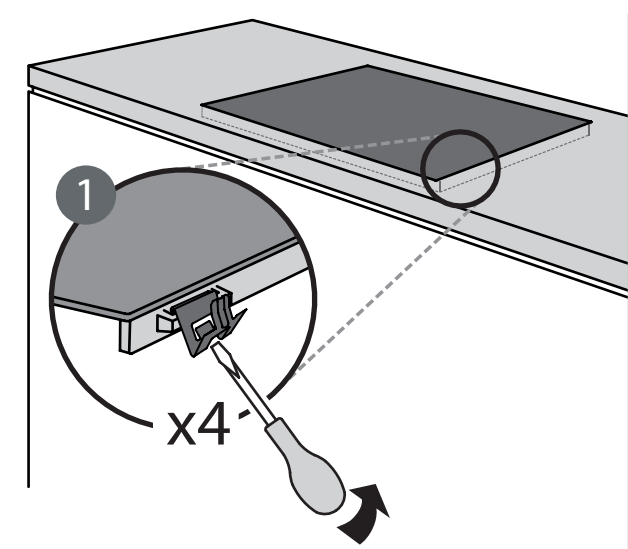
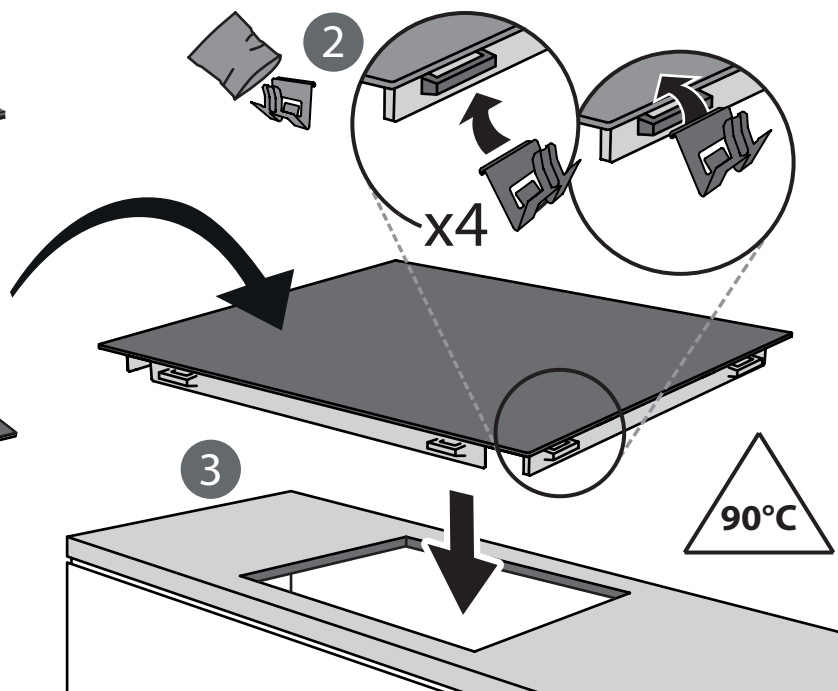
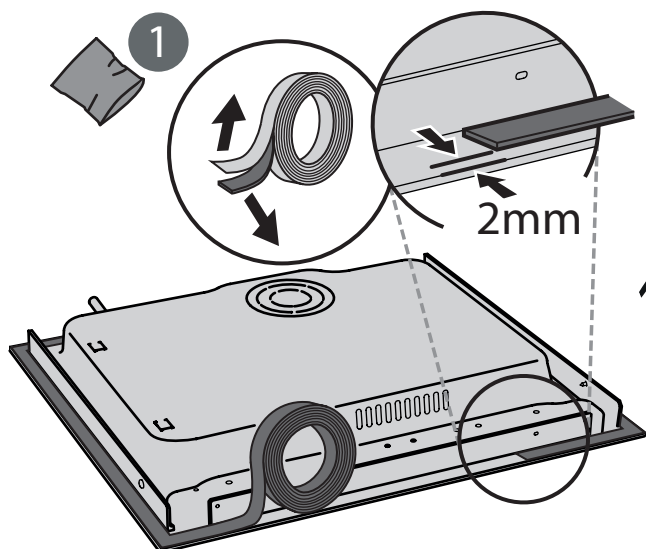
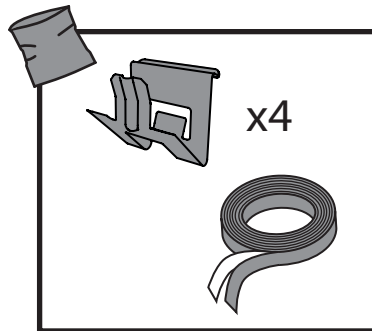
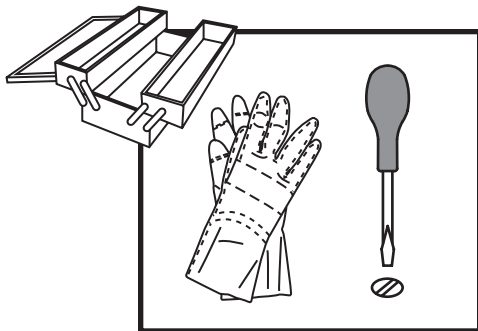
- Вашия пълен адрес;
- Вашия телефонен номер.

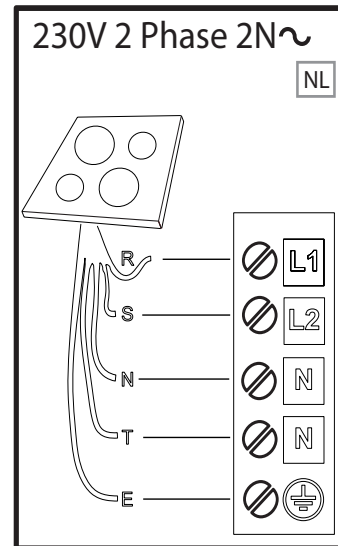
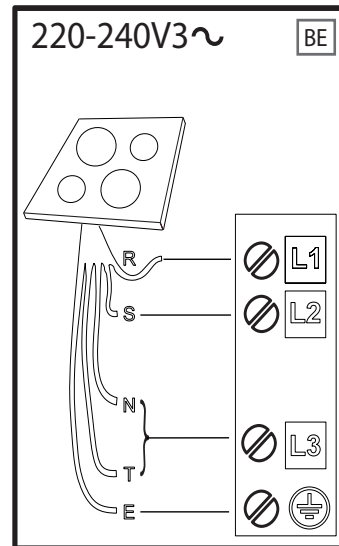
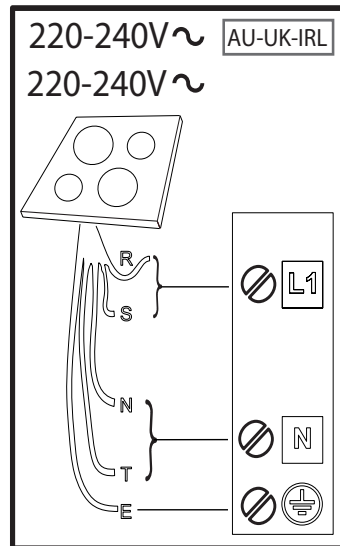
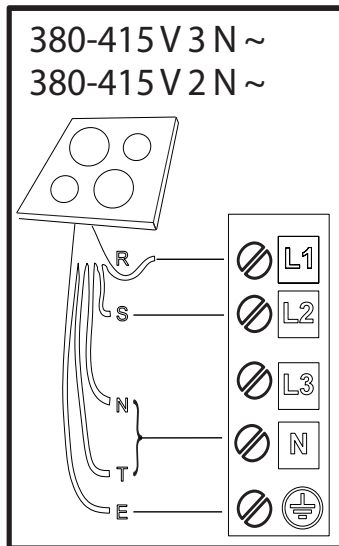
Ако се налагат някакви поправки, моля, свържете се с оторизиран отдел за следпродажбено обслужване (за да бъдете сигурни, че ще бъдат използвани оригинални резервни части и поправките ще бъдат извършени правилно).

В случай на монтаж с плътно прилягане се обадете на отдела за следпродажбено обслужване, за да поискате комплект винтове 4801 211 00112.









R

black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh

S

brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brüns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-marokaфьяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskea-brunt-brun-kahverengi-donn

T

blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)

E

yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdekίτρινο/πράσινο-kollane/roheline-dzeltens/zajš-geltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жута/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelená-sárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buı/glas

N

blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава-modro-plava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm



400011203235